



倚天屠龍記

金庸著

第十三回
金毛獅王

忽聽得有人咳嗽一聲，問道：「（一）睛酸油油的黃光，手中拿着一個一丈二寸長八尺的兩頭狼牙棒，在爐前還處發狠，四下裏一望，卻不見半個人影，這一站，威風凜凜，真如天神天將一般。聲音明明是從近處傳出，却不見他躲在那裏，只聽那人嘆聲道：『蠢才！』突然開門的一聲，一塊巨石飛起，一個人從石頂底下鑽了出來，原來他早已隱身在大樹之後，掘地鑽到巨石下面，因之躲在肘腋之間，衆人却無一得知。」

衆人道：「豈管真是非同小可，股素素啊！」的一聲叫，情不自禁的奔到張黎山身旁，只見那人身材魁偉異常，比常人足足高出一尺，肩膀也要闊出一尺，滿臉黃髮，散披肩頭，眼

是誰啊？」可沒聽師父說起過。」

再有這金毛獅王時，只見他身穿一件白獸皮袍所縫製成的長袍，還長袍上有虎皮、豹皮、野牛皮、鹿皮、熊皮、狼皮、狐皮，雖然東一塊，西一塊，但手工精細，乃是高手匠人所爲，諸般獸皮之中，就是沒有獐皮，想是他自稱「金毛獅王」，對獅子自然是極其尊重了，他手中執着的根棍猙獰牙棒也是甚為怪異，棒身自此一端

至彼一端，金光閃爍，却又不是黃金之色，尋常的狼牙棒只是一端有釘，但他的狼牙棒不但特長特大，而且兩端有釘，衆人見了他這股神態，誰都不敢說話。

白龜爺鼓着勇氣，上前數步，說道：「不敢請問尊駕高姓大名？」那人道：「不敢，姓下姓謝，單名一個遜字，表字遜思。有一個外號，叫作『金毛獅王』，『張翠山一鳴』和『殷素素對望』了二眼，兩人均想：『這入如此威猛，取的名號却是這般溫文爾雅，而他的外號卻是通知其意，』白龜爺聽他言語有禮，稍失怯意，說道：「原來是謝先生，尊駕跟我們素不相識，何以一至焉上，便即毀船殺人？」謝遜微微一笑，露出一口牙齒，白如綢貝，閃閃發光，說道：「各位衆人此處，所為何來？」

白龜爺心想：「此舉也隨他不得，這入武功雖然厲害，」

梁 祺
LRONG KEE
 830 ALEXANDER ST.
 VANCOUVER 4, B.C.
 電話：254-1203

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外閣格，新屋裝修，或舊屋頂他及天棚，
 扶正板枋房屋，修理水喉管批發建築園藝玻璃屋地磚等工
 程，無不盡善，價廉物美，隨叫隨到，酬謝相照。

地址：卑力山行街大老○ 電話：二五四，三三○六
 夜間電話：六五四，壹式○三

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
365 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新中蝦肉 每磅壹元貳毛五
西河紅棗 每磅八毛
新靚金菜 每磅六毛
上海皮蛋 每打壹元二毛五
去蒂冬菇 每磅六元五毛
花旗中蝦肉 每磅壹元七毛
花旗大蝦肉 每磅二元九毛

特價推銷

零沽批發
極表歡迎

SIZE
8 12
13 15
16 20
21 25
26 30

中國冰霜大明蝦

各界仕女光顧 無任歡迎
華埠荷花街貳二五號
電話六八三、一九四三
Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943

求新代集神求新詳解宮
電話 255-5974 司理人黃植姓啓
719 E. Pender St. Vancouver, A. C.

鄧李建築有限公司
專料木工油漆，美化土庫廚房櫃，
免費設計估價。
電話 872-1088 874-1530
DOWEE CONSTRUCTION LTD.

實寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
VANCOUVER 4, B. C.
Phone: MU. 1-7857

新到大帮
ABC 國際風笛,
樂器保用一年, 自
選, 送禮, 人人歡喜
現辦到大批新唱片
歡迎參觀, 目錄印奉
待函

我存統銀行式樣領獎券
片打街請由正門入可矣

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Curran
501 Main Street
電話 MU. 1-7857



PUBLIC
Tumyow
St.,
遺囑
及辦理各國文件
代理實業買賣
1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅

日美印備 函索即奉

專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電燈
 具政府牌照
馬君賓
 優待僑胞收價特廉
 新電話八七九、式七八五

684-

園

HO INN

79, PE

YANG

隨時奉命
僑胞光顧
格外歡迎

684-4822

桃

CHOP SUEY

R ST, F

R 4, R. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當

39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

廣珍舖
首飾 鐘鏢

大藥房
MAIN DRUG
434 Main St. Vancouver
電話：三三四四
中西藥房
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
總店黃金街四

KUO KONG SIK
27 DUNDUK ST. 國公公司 光絲髮
電話 683-4929
中國絲，蘇杭雜貨，及男女晨袍，各種婦女絲髮，白色綉花衫頭，各色拖鞋，應有盡有

**專辦大宗
中國絲，**

明達

承接木工油漆

專做裝修門及時代化裝飾
函購光臨無任歡迎

電話：876-4740

在國內及香港行商廿餘年
香港五色工商會執事幹事
由香港抵雲高華峰定居
佐治街東 224/5
余風采堂二樓
電話：六八八、五一八九

昌修油漆公司
記
油漆
忠誠爲僑胞服務
私各等大小工程
工作快捷妥當
式五四、七五〇三
六八七、四〇九四
電話

專科大小商業凍房冷氣工程。設計製造及修理。忠誠服務顧客。快捷可靠。
電話：八七式。壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

華強
RD CO.
Vancouver 4, B. C.
電話 684-3821

廠造製味臘
價目印能
批發全球
精製臘味

器音機及各種電
器，承接大小

經售及修理各
廠傳真機，收

WING WING CO
450-460 Hastings
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五

榮 榮
精製 腊味專家
O., LTD.
s. Sr., E.
B. C
四一七式四廿

劉富
承接木瓦水，油漆大小工程
價廉物美，保證滿意，歡迎光臨
請打電話 以助土
地址：美芝路六佐街街東


 驗眼 兼較眼鏡 專家
 屋古律氏
 A. Gerard Hirschberg,
 年十老造磨村
 Toile Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St. W.
 681-8829

Harry James Agencies Ltd.
 INSURANCE & REAL ESTATE
 212 KEEFER ST., MU 4-1879
 商
 有四間舖
 位在暢旺
 價十二萬
 投資者，
 或由電託

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria, B.C.

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

147-148, QUEEN'S ROAD, HONG KONG.

專業配鏡眼鏡
權愛周

精修各種隱形眼鏡
承接影相與之新眼鏡
J. K. CHOW
OPHTHOMETRIST
• Main St., Vancouver, B. C.
電話 685-5938

治法門外	軍機病鑑	膏丹丸散
醫劑辨微	藥劑求是	問俗簡明
身體內外	各體情形	醫案詳明
小心研究	解脫病鑑	人脈辨微
方法用通	厚毛胎圖	制以金元
症用靈效	九龍式記	問答詳明
奇效開靈		
空前不第		

醫學通考續編

案區舖出賣
樓上有三組柏文，
區域，時常實滿，取
元，可充銀期，意欲
請到吳國華辦事處
詢問，定然樂意答覆

董事部，專為僑胞
切關於商業事務
董事部，公推，於前，人聯董事，雖有各商
中，以東大商會，為商之損失，以通商此
商業事務，董事部，故組織七人，各
部司理，為錦華號
正港稅商欠〇五百
正港稅商欠五七五

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢妥辦
香港
皇后大道中一一〇五一至一一四四